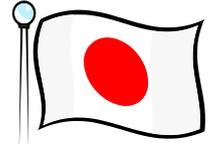


NOTÍCIAS DE UEDA 令和6年12月号



Informativo da Prefeitura de Ueda
Setor de Atendimento e Registro de Estrangeiros
Tel: (0268) 75-2245 (direto) ou (0268) 22-4100 ramal 1324
Edição número 307 — Dezembro
Ano 26 — Tiragem: 330



O cartão com foto do My Number será utilizado como seguro de saúde

マイナンバーカードを保険証として利用する仕組みに移行します

Aa partir de 2 de dezembro de 2024, não serão mais emitidos os cartões de seguro de saúde municipal (kokumin kenko hoken) até 74 anos e nem o (koki koreisha iryo hokensho) das pessoas com mais de 75 anos de idade. Estes cartões ainda podem ser utilizados até a data de validade.



Para quem não possui o cartão com foto do my number (My number Card) ou ainda não vinculou os dados do seguro de saúde ao my number card, está programado para ser enviado sem necessidade de requerimento o cartão de papel "shikaku kakuninsho" 「資格確認書」.



Ao receber esta carta do shikaku kakuninsho, destaque o cartão e guarde-o com cuidado, pois é o comprovante de que está inscrito no seguro de saúde (ou da prefeitura ou da empresa em que trabalha).

Qual é a vantagem de usar o My Number Card como seguro de saúde?

Com exceção de alguns casos, não será necessário requerer o cartão para limitar o preço de despesas médicas altas (muitas pessoas conhecem este cartão como cartão branco), que é chamado em japonês de "gendo gaku tekiyou nintei shou" 「限度額適用認定証」.

Mais informações: Prefeitura de Ueda, Seção Kokuho Nenkin Ka, 0268-75-7121



**Ingeriu bebida alcoólica?
Não dirija e não deixe dirigir**

Se for envolvido em um acidente de trânsito, ligar para o número 110 para chamar a polícia.



多言語相談ワンストップセンター

Atendimento com tradutor e intérprete no Prédio Sede da Prefeitura de Ueda
Seção de atendimento aos cidadãos (Shiminka) 外国人住民総合案内
Português, espanhol e inglês: segunda a sexta de 9h às 17h.
Chinês: de segunda a sexta, 9h às 17h.

☆ Indonésio: segunda a sexta-feira: de 9 às 16h ☆ NEW language !!!

Homepage da Cidade de Ueda com informações em Língua Portuguesa
<https://www.city.ueda.nagano.jp/soshiki/jinkendanjio/1181.html>

Dados estatísticos da população de Ueda

Dados de 1º NOVEMBRO de 2024

População total de Ueda: 151.739	Total de estrangeiros registrados em Ueda: 4.719
Nº. de brasileiros registrados em Ueda: 674	No. de indonésios registrados em Ueda: 458
Nº. de vietnamitas registrados em Ueda: 445	Nº. de chineses registrados em Ueda: 910

Telefones para saber qual hospital está atendendo em plantão noturno

Se um paciente com 15 anos ou mais de idade estiver em dúvida se vai ao hospital ou chama a ambulância, poderá conversar pelo telefone para pedir orientações em português e outros idiomas.

#7119 no celular ou telefone de teclas.

Se for telefone antigo de disco ou telefonia por internet (IP) ligue para [026-231-3021]

Apenas no caso de pacientes com 15 anos ou mais), há serviço de aconselhamento em idiomas estrangeiros. Os idiomas são português, espanhol, inglês, chinês, coreano, russo, tagalog, francês, tailandês, nepalês, vietnamita e birmanês (Myanmar).

Se for um caso grave de emergência, não hesite, chame logo a ambulância pelo telefone **119**

Se não é caso de chamar a ambulância, telefone para um dos quatro números abaixo para saber qual hospital estará de plantão.

Quem atenderá é um funcionário do corpo de bombeiros e o atendimento será em japonês.

Corpo de bombeiros Central de Ueda

0268-26-0119 Perto do Castelo de Ueda

Se não for caso que necessite de ambulância, ligue para saber qual hospital está de plantão nesta noite.



Corpo de bombeiros de Kawanishi

0268-31-0119 Perto do Bairro Nikoda

Se não for caso que necessite de ambulância, ligue para saber qual hospital está de plantão nesta noite.



Corpo de bombeiros de Tohoku

0268-36-0119 Perto do Bairro Kosato

Se não for caso que necessite de ambulância, ligue para saber qual hospital está de plantão nesta noite.

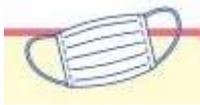


Corpo de bombeiros de Nanbu

0268-38-0119 Perto do Bairro Uedahara

Se não for caso que necessite de ambulância, ligue para saber qual hospital está de plantão nesta noite.





Atendimento médico de Emergências Noturnas

上田市内科・小児科初期救急センター



●Convulsões ou emergência após as 23h → Chame uma ambulância pelo telefone **119**
Em caso de convulsões (keiren), por ser uma condição crítica, não hesite, chame imediatamente, em qualquer hora do dia ou da noite uma ambulância, ligando 119 (24 horas por dia).



O Ueda Shi Naika Shonika Shoki Kyukyu Center está aberto aos sábados, domingos e feriados. Exceto nos feriados de obon em agosto e de final de ano em dezembro e janeiro.

Emergências noturnas leves que não possam esperar até a manhã seguinte.

Febre repentina, fortes vômitos ou diarreia , dor repentina na barriga, etc. em adultos e crianças

19h até 23h (22h30min) → **Ueda Shi Naika Shōnika Shoki Kyūkyū Center**

✿ **Telefonar antes** ✿

(上田市内科小児科 初期救急センター)

Paciente **até 15 anos**

⇒ **0268-21-2233** Pediatria (shōnika)

Paciente **16 anos ou mais** ⇒ **0268-21-2280** Clínica geral (naika) ⇒15 anos ou mais, vide p.2.

Acidentes como quedas e fraturas não são tratados no Shoki Kyukyu Center ⇒ **Ligar para** 119

◇◇ **Estará fechado nos dias 30 e 31 de Dezembro de 2024** ◇◇

<https://www.city.ueda.nagano.jp/soshiki/kenko/4202.html>



Levar o cartão de seguro de saúde (hokensho) e dinheiro da consulta.

Crianças até 15 anos, levar também a caderneta Fukushi Iryōhi Jukyūsha shō, que dá direito a ter desconto no valor do pagamento .Vide imagem ao lado.

Se estiver tomando remédios, levar a caderneta da farmácia ou a embalagem do remédio, para informar qual o nome do remédio que usa.



Ueda Shi Naika Shōnika Shoki Kyūkyū Center
〒386-0022 Ueda Shi Midorigaoka 1-27-21

Desça as escadas para ter acesso à porta de entrada

Mapa: <https://www.city.ueda.nagano.jp/soshiki/kenko/5124.html>

Se sentir-se mal durante o dia, procure um médico logo que puder, não espere a noite chegar.
Tenha um médico que frequenta regularmente durante o dia, tanto para adultos quanto para crianças.

Estacionamento é pago: indo de carro, passar pela cancela (a máquina emitirá um cartão do estacionamento) e parar o carro dentro do estacionamento do Hospital Shinshū Ueda Iryō Center (antigo Nagano Byōin) . A entrada do Pronto Socorro **Shoki Kyūkyū Center** fica antes de passar pela barra do estacionamento do hospital Shinshu Ueda Iryo Center . Olhando a barra de frente, antes de entrar no estacionamento coberto, o Hospital fica à sua direita e o Kyūkyū Center fica à sua esquerda.



Serviço apenas em japonês de aconselhamento noturno por telefone para pediatria.

Crianças antes do aniversário de 15 anos → de **19h até 8h da manhã**

#8000 Tecle assim mesmo no seu celular #8000. Se for telefone de discar ou IP ligue para 026-235-1818

Serviço de aconselhamento par a adultos (a partir de 15 anos) → #7119 ou 026-231-3021

Dias úteis: de **19h até 8h da manhã** sáb. dom. feriados: 8 da manhã até 8 da manhã seguinte

Para adultos há aconselhamento disponível em português , espanhol, inglês, chinês, coreano, etc.

Médicos de Plantão Domingo e feriados **DEZEMBRO de 2024** 9h às 18h

休日緊急医



Levar: o cartão do seguro de saúde (hokenshō) e dinheiro para a consulta.
Crianças até 15 anos, levar o cartão Fukushima Iryōhi Jukyūsha shō.

Dia	Hospitais e clínicas	Endereço	Telefone	Especialidade
1 Dezembro	Aozora Clinic	Uedahara 1331	0268-75-1100	Medicina interna
	Ueda Seikei Geka Naika	Tokida 2-15-16	0268-75-7518	Atenderá só Medicina interna
	Kaw anishi lin	Hoya 710	0268-38-2811	Medicina interna
	Aozora Clinic	Uedahara 1331	0268-75-1100	Cirurgião
	Iwasa Ganka Clinic	Tenjin 3-5-1 Ario Ueda 2º andar	0268-71-6405	Oftalmologista
	Ikuta Jibi Inkō Ka lin	Ikuta 3752-1	0268-41-1187	Otorrinolaringologista
	Uedahara Ladies & Maternity Clinic	Uedahara 455-1	0268-26-3511	Ginecologia e Obstetria
8 Dezembro	Koizumi Clinic	Koizumi 775-7	0268-81-0088	Medicina interna
	Nisshindō lin	Chuo 3-14-20	0268-22-0558	Medicina interna
	I Naika Clinic	Kosato 166-1	0268-21-3737	Medicina interna
	Chikumasō Byōin (Psiquiatria)	Chuo Higashi 4-61	0268-22-6611	Psiquiatria
	Ideura Kokyūki Naika · Jibiinkoka · Shokaki Naika lin	Kosato 1499-29	0268-71-6078	Medicina interna
	Saitō Geka lin	Aokubo 1177	0268-35-0887	Cirurgião
	Mori Locomo Clinic	Shimonogō Otsu 346-7	0268-38-1313	Cirurgião
	Imai Ganka lin	Shimonogō Otsu 346-6	0268-38-1700	Oftalmologista
	Ideura Kokyūki Naika · Jibiinkoka · Shokaki Naika lin	Kosato 1499-29	0268-71-6078	Otorrinolaringologista
	Tsunoda Sanfujin Ka lin	Ueda 1210-3	0268-27-7760	Ginecologia e Obstetria
15 Dezembro	Ueda Byōin	Chuo 1-3-3	0268-22-3580	Medicina interna
	Myashita lin	Chuo Nishi 1-15-12	0268-22-4328	Medicina interna
	Sakura no Oka Kodomo Clinic	Kojima 699-1	0268-71-6171	Pediatra
	Satō Naika Onaka Clinic	Chuo 1-8-21	0268-22-2342	Gastroenterologista
	Ueda Byōin	Chuo 1-3-3	0268-22-3580	Cirurgião
	Kangawa Clinic	Aokubo 1144-1	0268-34-5151	Cirurgião
	Akiwa Hifuka	Akiwa 310-15	0268-28-5177	Dermatologista
	Sumiyoshi Jibi Inkō Ka lin	Sumiyoshi 626-11	0268-22-3387	Otorrinolaringologista
22 Dezembro	Sugiyama Clinic	Chuo Kita 1-2-5	0268-26-8200	Medicina interna
	Ueda Seikyō Shinryōjo	Kami Shiojiri 393-1	0268-23-0199	Medicina interna
	Kaw anishi lin	Hoya 710	0268-38-2811	Medicina interna
	Handa Junkanki Ka Naika lin	Nakanojō 416-3	0268-28-0888	Cardiologista
	Kobayashi Nō Shinkei Geka · Shinkei Naika Byōin	Tokida 3-15-41	0268-22-6885	Neurologia
	Kōda lin	Chūō 1-6-24	0268-22-0859	Cirurgião
	Iida Seikei Pain Clinic	Uedahara 717-12	0268-28-1211	Medicina da dor
	Shimoda Ganka	Tokida 1-10-78	0268-21-0606	Oftalmologista
	Asamura Jibi inkō ka Clinic	Akiwa a 304-5	0268-28-8733	Otorrinolaringologista
29 Dezembro	Heart Clinic Ueda	Fumiri 2-1225-6	0268-23-0386	Medicina interna/ cardiol.
	Yamada Naika lin	Shimonogō Otsu 351-1	0268-26-8181	Medicina interna
	Hibi Yūichi Clinic	Uedahara 158-1	0268-21-0721	Medicina interna
	Tanaka Clinic	Tokiiri 1-7-42	0268-23-5757	Cirurgião
	Hibi Yūichi Clinic	Uedahara 158-1	0268-21-0721	Cirurgião
	Aoyagi Ganka	Sumiyoshi 577	0268-28-6688	Oftalmologista
	Kanai lin (jibika)	Kokubu Niōdō 1122-1	0268-22-9716	Otorrinolaringologista
30 Dezembro	Ikeda Clinic	Uedahara 687	0268-22-5041	Medicina interna
	Miyasaka Naika Shōnika lin	Tokida 2-5-3	0268-22-0759	Pediatra
	Hōden Shinryōjo	Tonoshiro Aza Kanbayashi 250-4	0268-29-1220	Medicina interna
	Ayumi Kanwa Care Clinic	Tokida 3-15-58 1F	0268-71-0960	Medicina interna
	Kōda Clinic	Koaso 1833	0268-38-3065	Medicina interna
	Research Park Clinic	Shimonogō 813-46	0268-37-1133	Cirurgião
	Shimogata Seikei Geka Clinic	(芳田) Yoshida 1904-1	0268-35-5252	Ortopedista
	Kōda Clinic (jibika)	Koaso 1833	0268-38-3065	Otorrinolaringologista
31 Dezembro	Harada Naika Clinic	Oya 513-1	0268-36-0520	Medicina interna
	Uedahara Life Clinic	Uedahara 1053-1	0268-22-0873	Medicina interna
	Clinic Okada	Chuo 6-10-10	0268-24-2662	Medicina interna
	Ueda Kokubu Tōnyōbyō Naika Clinic	Kokubu 1-1-1	0268-75-2890	Diabetologia
	Hanazono Byōin	Chuo Nishi 1-15-25	0268-22-2325	Cirurgião
	Clinic Okada	Chuo 6-10-10	0268-24-2662	Cirurgião
		Iijima Jibi inkō ka lin (somente até 17h)	Ote 1-1-78	0268-22-1270

Em caso de usar o My Number Card ao ir ao hospital/clínica a partir de 2 de dezembro

Se tem o my number card necessita vincular o seguro de saúde ao my number.

Se for necessária a senha de 4 dígitos e tiver esquecido, o titular do cartão poderá comparecer na Prefeitura de Ueda para registrar uma nova senha e também para vincular o seguro de saúde ao cartão do my number com foto.

Até a data de validade, pode utilizar o cartão de saúde (hokensho) atual, tanto quem está inscrito no shakai hoken do trabalho ou da prefeitura da cidade em que mora.

Se não tem o cartão My Number com foto e recebeu o cartão de papel branco, em japonês (資格確認書) que confirma que está inscrito no seguro de saúde, poderá usá-lo também.

Exames para bebês de 4 meses a 3 anos de idade

乳幼児健診

Exames para bebês da região (chiiki) de Ueda é no Kenkō Plaza Ueda

☎Tel.0268-23-8244

Um ou dois meses antes do exame, será enviada uma carta pelo correio informando o dia, o horário e o local do exame.

Atenção pois não serão enviados avisos para fazer o exame de 10 meses da Região de Ueda.

Bebês nascidos entre 16 de janeiro de 2024 até 15 de fevereiro de 2024

⇒ Marque uma consulta para **DEZEMBRO de 2024** em uma das clínicas credenciadas de Ueda (lista abaixo).

Exceto quem mora em Maruko, Sanada e Takeshi, cujos exames são feitos nos Hoken Center.

Clínicas credenciadas para exame de 10 meses para moradores da região central de Ueda, incluindo Shioda, Kawanishi, Kawabe e Izumida. Não se aplica a moradores de Maruko, Sanada e Takeshi.

Pai, mãe ou responsável, marcar um horário para o exame de 10 meses do bebê em uma das clínicas abaixo.

Clínicas	Endereço, telefone e dias de consulta		
Uedahara Ladies & Maternity Clinic	Uedahara 455-1	TEL 26-3511	Terça, quarta, sexta (9h e 16h). Sáb e dom (9h)
Ueda Byoin	Chuo 1-3-3	TEL 22-3580	Seg, quarta (14h30min às 15h30min)
Koda Clinic	Koaso 1833	TEL 38-3065	Seg, ter, qua,sex (a partir de 14h30min)
Sakura no Oka Kodomo Clinic	Kojima 699-1	TEL 71-6171	Ter, quinta, sexta (14h até 14h30min)
Sasaki Shonika lin	Tokiwa aqi 5-1-19	TEL 27-7700	Segunda a Sexta (a partir de 14h30min)
Sugiyama Clinic	Chuo Kita 1-2-5	TEL 26-8200	Segunda-feira (15h às 16h)
Miyasaka Naika Shonika lin	Tokida 2-5-3	TEL 22-0759	Terça, quinta, sexta (14h). Quarta-feira (13h)
Murakami lin	Ote 1-2-6	TEL 22-3740	Segunda a sexta (9h às 11h30min)
Yamada Naika lin	Shimonogo Otsu 351-1	TEL 26-8181	Seg, ter, qua,sex (a partir de 14h30min) uma pessoa por dia
Yoshida Kodomo lin	Tokiiri 1-7-97	TEL 24-1222	Recepção: de manhã (até 11h), de tarde (até 17h) Não atende nem nas quintas e nem nas sextas-feiras

Exames para moradores de Maruko e de Takeshi são no Maruko Hoken Center

☎Tel. 0268-42-1117

Moradores dos bairros da região de Maruko e Takeshi

Idade do bebê	Quando o bebê nasceu	Dia do exame	Horário	Local
4 meses	julho de 2024	5 de Dezembro de 2024	Será enviada pelo correio uma carta informando o dia e a hora do exame.	Maruko Hoken Center
10 meses	fevereiro de 2024	20 de Dezembro de 2024		
1 ano e 6 meses	1 de abril a 31 de maio de 2023	3 de Dezembro de 2024		
3 anos	16 de outubro a 30 de novembro de 2021	13 de Dezembro de 2024		
7 meses	maio de 2024	17 de Dezembro de 2024		
2 anos	Exame será em uma clínica dentária. Um mês antes chegará um aviso.	Logo que a carta chegar, marque a consulta em uma clínica dentária autorizada que está na lista da carta da prefeitura.		

O local dos exames para quem mora em Sanada é no Sanada Hoken Center

☎Tel. 0268-72-9007

Moradores dos bairros da região de Sanada

Idade do bebê	Quando o bebê nasceu	Dia do exame	Horário	Local
4 meses	julho / agosto de 2024	12 de Dezembro de 2024	Será enviada pelo correio uma carta informando o dia e a hora do exame.	Sanada Hoken Center
3 anos	setembro / outubro / novembro de 2021	20 de Dezembro de 2024		
7 meses	maio de 2024	11 de Dezembro de 2024		
2 anos	Exame será em uma clínica dentária. Um mês antes chegará um aviso.	Logo que a carta chegar, marque a consulta em uma clínica dentária autorizada que está na lista da carta da prefeitura.		

❁ Há questionários médicos em língua portuguesa para todos os exames, desde 4 meses até 3 anos. Poderá pedir uma cópia para a assistente social ("hokenshi") do Kenko Plaza Ueda.

Calendário de exames e de vacinas para bebês e crianças

<https://www.city.ueda.nagano.jp/uploaded/attachment/62413.pdf>

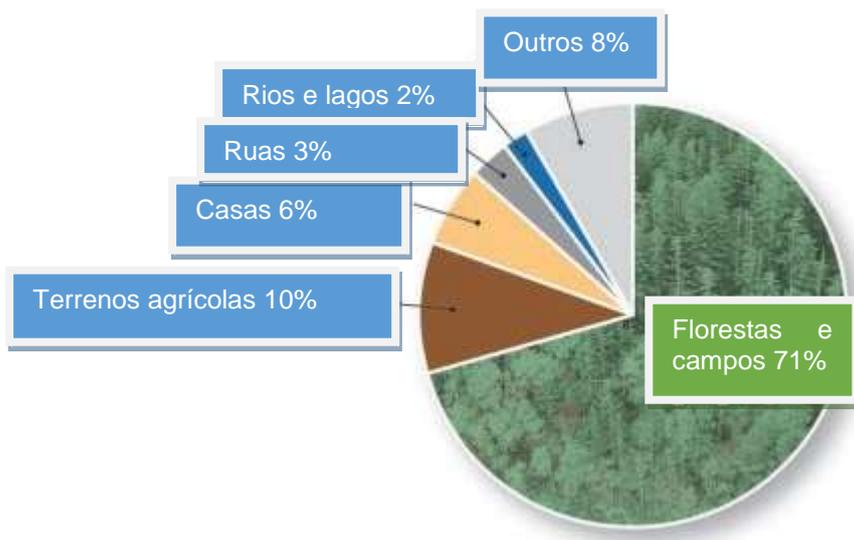
令和 6 年度版保健ごよみ



Capa do Informativo Mensal da Cidade de Ueda

森林を守ることは私たちの暮らし・未来を守ること

A maior parte do território da Cidade de Ueda é composta por florestas e campos. O gráfico abaixo indica a distribuição da área territorial do município.



É necessário cuidar das florestas

A cidade de Ueda é circundada por florestas e campos, que compõem 70% da área do município. 35% das florestas são artificiais e precisam ser administradas com cuidados. A madeira extraída é utilizada na construção imobiliária e muitas pessoas são empregadas nesta área. Mas com o aumento da importação de madeiras e a crescente falta de mão de obra, aumentou o número de florestas cujos administradores são desconhecidos e não estão sendo mantidas apropriadamente.

Em 2024 foi instituído o imposto florestal, que será utilizado para a manutenção das florestas. É um imposto cuja arrecadação será repassada para a província e das províncias para o país. Posteriormente retornando para as províncias e para os municípios.

Principais atributos das florestas

- Absorção do gás carbônico
- Prevenção de desmoronamentos de terra
- Local de nascentes de água e acumulação de água
- Recreação, lazer
- Produção de madeira
- Preservação da diversidade biológica



Corte de bambu e construção de trilha



Nascente Ryuou



Árvore sagrada ao lado da nascente Ryuou

Mais informações: Prefeitura de Ueda, Shinrin Seibi Ka, Tel. 0268-23-5124

Exercícios na piscina com bastão

アクアポールエクササイズ



Dia da atividade	Dia da inscrição
17 de dezembro (ter)	22 de novembro (sex)
21 de janeiro (ter)	17 de dezembro (ter)
18 de fevereiro (ter)	21 de janeiro (ter)

Programação: exercícios dentro da piscina, utilizando dois bastões, fazendo caminhadas e exercícios.

Número de vagas: 15 primeiros inscritos

Taxa de participação: 810 ienes (incluído o dinheiro para entrar na instalação)

O que trazer: roupa de banho (maiô) , toalha (há também para alugar pagando uma taxa), touca de piscina (empréstimo gratuitamente), bebida para hidratação (água, chá, etc.)

Inscrição: a partir de 10h30min do dia de inscrição

Outros: Às 9h40min sairá um ônibus da Sub-prefeitura de Maruko (Maruko Chiiki Jichi Center 丸子地域自治センター) até o local da piscina.

Mais informações e inscrições: Kurhaus Kakeyu, telefone 0268-44-2131

Kenkō Plaza Ueda (indicado pela seta no local marcado com estrela)

Hito Genki Machi
Kenkō Plaza



〒386-0012
Ueda Shi
Chūō 6-5-39



Ueda Gōdō Chōsha

Jutaku Kanri Center



〒386-8555
Ueda Shi
Zaimokuchō 1-2-6

No Gōdō Chōsha poderá resolver assuntos referentes a carros de placa branca e fazer as inscrições para casas públicas tanto estaduais como municipais.

A inscrição para casas tanto do Município de Ueda quanto da Província de Nagano são feitas em um prédio menor, de 2 andares, ao lado deste prédio de 6 andares da fotografia a direita.

Olhando de frente pela avenida, fica atrás da cabine telefônica pública, ao fundo do estacionamento.

Como fazer a inscrição ou saída do Seguro de saúde municipal

国民健康保険（国保）の届出を忘れずに

Ao sair do emprego, para inscrever-se no kokumin kenko hoken peça para o seu empregador o documento "Shakai hoken Shikaku Soushitsu Shomeisho" (社会保険資格喪失証明書). Traga também um documento de identidade e algo que informe o my number do chefe de família e da pessoa que está se inscrevendo no kokumin kenko hoken.

Obs.: o documento do seguro desemprego é insuficiente para dar entrada no kokumin kenko hoken, pois apesar de constar a data do término do trabalho, não consta a data de perda do direito ao shakai hoken.

Cuidados com a água encanada no inverno

冬季は凍結に注意！

A temperatura em Ueda no inverno chega a 10 graus negativos ou até mais frio em alguns bairros com temperaturas de 15 graus negativos ou até mesmo 25 graus negativos nas montanhas. Para evitar que a água não saia pela torneira e danos nos encanamentos, em alguns casos a banheira também acaba quebrando tendo que ser substituída por outra nova, o que fica caro e causa problemas pois não poderá tomar banho em casa até que ela seja consertada.



Verificar a torneira do quintal. Veja se a tampa para evitar que a água congele está fechada.



Verificar se o fio do equipamento para evitar que a água congele está ligado na tomada.



Sacos de plástico com pedaços de isopor partidos na caixa do medidor de água conserva melhor o calor.

Colocando as crianças em primeiro plano

こどもまんなか

Novembro é o mês da fita laranja, para evitar os maus-tratos e violência contra as crianças.

É sabido que as crianças que foram vítimas de maus-tratos recebem influências negativas no desenvolvimento afetivo e físico.

Vamos aumentar o interesse por esta matéria e mobilizar-nos para proteger as crianças

Na Cidade de Ueda, o número de casos de violência infantil continua elevado

No ano fiscal Reiwa 5 (1 de abril de 2023 a 31 de março de 2024) foram feitas 247 consultas (denúncias) referentes a violência contra as crianças e adolescentes. Os maus-tratos podem ser evitados com uma pequena mudança de percepção e de aumento da atenção.

A maior quantidade de consultas que são feitas referem-se a agressões psicológicas

É a violência mais velada, com marcas menos aparentes, como violência verbal, psicológica, ignorando ou rejeitando a criança.

Negligência se refere a situações extremas de abandono das obrigações dos responsáveis, tais como a falta extrema na provisão das necessidades diárias das crianças, como por exemplo alimentos, roupas, etc.

80% das crianças que sofrem violência estão em idade de ensino básico ou em idade pré-escolar

Se separarmos por faixas etárias, é alta a percentagem de violência infantil contra crianças em idade pré-escolar, quando ainda não são capazes ou há mais dificuldade em pedir ajuda sozinhas.

Se ficar sabendo de algum maltrato a criança ou se desconfia de que alguma criança está sendo maltratada, aja de um modo em que poderia auxiliar a criança

Exemplo de situação e possível atuação:

Pergunta: Será que estou presenciando uma cena de maltrato, violência ou negligência das crianças ?
O que eu poderia fazer?

Resposta: Uma opção é telefonar para o número 189

- 1) Poderá manter seu nome em sigilo (chamada anônima)
- 2) A chamada é gratuita
- 3) O conteúdo da consulta será mantido em sigilo



Livreto em japonês com informações sobre criação de crianças na Cidade de Ueda
Informações desde a gravidez até locais para levar as crianças para brincar.

Poderá acessar o livro digital fazendo download no computador, celular ou iPad.



Mais informações: ko sodate kosodachi shien Ka, telefone 0268-23-5106

Exposição de arte de moradores estrangeiros de Ueda

外国籍市民のアート展

Dia: 30 de novembro (sábado) até 6 de dezembro (sexta-feira)

Horário: 9h30min às 16h30min

※ Atenção: fechado na terça-feira

※ No último dia aberto apenas até o meio-dia (12h00min).

Local: Museu de Artes Municipal (Shiritsu Bijutsu Kan),

Atelier do 1º andar (andar térreo)

Programação: exposição de quadros e fotografias produzidos por moradores estrangeiros da Cidade de Ueda.

Realização: Associação Multicultural de Ueda (AMU), telefone: 0268-25-2631

Apoio: Prefeitura de Ueda, Seção Jinken Kyosei Ka, telefone 0268-75-2245

Dezembro é mês de pagamento da Ajuda Infantil

12月は児童手当の支給月です

O pagamento referente aos meses de outubro e novembro de 2024 será depositado na conta corrente do responsável pela criança, no dia 10 de dezembro (terça-feira).

Este é o primeiro pagamento efetuado após a revisão nas regras da Ajuda Infantil.

Pessoas que tinham restrições a receber a ajuda por motivo do limite de renda e famílias com 3 crianças poderão sofrer alterações no valor a ser recebido.

Se mudou para a Cidade de Ueda recentemente ou se tem filho recém-nascido ou que havia parado a ajuda ao terminar o ginásio (chugakko) e o filho (a) ainda não atingiu o primeiro 31 de março após o aniversário de 18 anos, faça os trâmites para que possa receber a ajuda.

Foram enviadas cartas pelo correio para algumas famílias e enquanto não apresentar os documentos necessários a ajuda não poderá ser recebida, portanto regularize a documentação logo que possível.

Se não compreender algo sobre esta ajuda, favor entrar em contato pelos telefones abaixo indicados:

Mais informações: Prefeitura de Ueda, Ko sodate Ko sodachi Shienka, tel. 0268-23-5106

Maruko Shimin Service Ka: 0268-42-1118

Sanada Shimin Service Ka: 0268-72-2203

Takeshi Shimin Service Ka: 0268-85-2068

Valor do salário mínimo na Província de Ueda

998 ienes

A partir de 1º de outubro de 2024, o valor do salário por hora para os trabalhadores da Província de Nagano foi reajustado para 998 ienes.

Informações: Nagano Rodokyoku Rodo Kijun Bu Chingin Shitsu, telefone 026-223-0555

Aula de vela aromática

アロマキャンドル作り教室

Dia: 7 de dezembro de 2024 (sábado)

Horário: 13h30min às 15h

Número de vagas: primeiros 20 inscritos

Taxa de participação: 500 ienes (para cobrir o custo do material)

Inscrições: 26 de novembro (terça-feira) a 5 de dezembro (quinta-feira)

Fechado nas segundas-feiras e no dia seguinte a feriados.



Mais informações e inscrições: Takeshi Tomoshihi Hakubutsukan, telefone 0268-85-2474